

ARTAJ 1998



Ante el umbral del tercer milenio ARTAJ nos ofrece la posibilidad de disfrutar de un entorno que bien podría trasladarnos al inicio de los tiempos. Este marco privilegiado del que disfrutamos ha sido testigo fiel de las vidas de muchas generaciones de Artajanos que con su cuidado y respeto han conseguido conservar un tesoro de valor incalculable.

Este celo mostrado por cuantos por aquí han pasado, es la llave a la que debemos aferrarnos para entrar en el año 2000 con la satisfacción de prolongar la labor de nuestros antepasados en cuanto al cuidado y la conservación de este preciado tesoro al que llamamos ARTAJ.

SALUTACIÓN

Estimados artajanos:

Un año más nos preparamos para celebrar nuestras fiestas bajo el amparo de Nuestra Señora del Monte Carmelo, nuestra Virgen del Carmen patrona de Artaj, a la cual rendimos fervoroso homenaje.

En esta nueva andadura que emprendemos la recién estrenada Junta Directiva y yo mismo, y dentro de las lógicas limitaciones, hemos organizado para este año unas fiestas que creemos serán del agrado de todos.

Quisiera aprovechar esta ocasión que se me brinda para felicitar a nuestras Clavariesas por el entusiasmo con que están desarrollando su labor, y estoy seguro que con su presencia darán el realce y color necesarios en todos aquellos Actos que así lo requieran.

Alabo la colaboración de nuestro Ayuntamiento y espero que nos honren con su presencia a los Actos que puedan acudir.

También espero la participación de todos vosotros, los vecinos, sin la cual la Fiesta no podría llevarse a cabo, o no tendrán sentido.

Os deseo que paséis unas felices fiestas en paz y armonía, junto con vuestros familiares y amigos, y que no olvidemos nadie que debemos preservar el entorno que nos rodea, como el Bien más preciado de esta Aldea.

¡VIVA ARTAJ!

José Terrádez Turégano.

JUNTA DIRECTIVA

Presidente : José Terrádez

Vice-presidente : Valeriano Escuder

Secretaria : Loli Escuder

Vice-secretario : Luis López

Lotero : Javier Angla

Tesorero : Vicente Juliá

Contador : Servando de Luis

Vocales :

José Orero

José Manuel Arribas

Salvador Albentosa

Ángel Pérez

Toni Morcillo



GATOLANDIA 97

Por Antonio Aznar

En un lugar de la serranía de cuyo nombre me acuerdo perfectamente y que no digo porque, si lo dijera el lector sabría tanto como el modesto autor y el misterio y el secreto sigue siendo una prerrogativa del que escribe, mientras no se demuestre lo contrario, hubo en el año de gracia de 1997 una eclosión de poderes mágicos de los dos santos más amantes de los animalitos como son San Francisco de Asís y San Antonio Abad, o San Antonio Abad y San Francisco de Asís, que el orden de los factores no altera la santidad y para eso San Antonio es el día de mi santo y lo coloco delante con la autoridad que me da el molestarme en emborronar éstas cuartillas. Eso de la eclosión de los santos es el equivalente a la unión o cruce de planetas que tanto emplean videntes y futurólogos y que dio lugar en la época que comentamos a la proliferación de santos animalitos como son los perros y los gatos. Hubo muchos, muchísimos para gran satisfacción de San Antonio Abad y San Francisco de Asís. Perros hubo, pero gatos más, muchos más, hasta tal punto

que uno se los encontraba en cualquier esquina del citado y no explicitado lugar.

Cierto día, al abordar mi bocadillo de mortadela de la merienda, del pan abierto brotó como por arte de encantamiento un gatillo pardo que me dio un tremendo susto del que todavía no me he recuperado. En otra ocasión al calzarme las zapatillas corredoras para mi locura particular, que en eso de las manías, costumbres, hábitos o vicios existe manifiesta diversidad y, a mí me da por correr como a Alonso le ha dado por pintar monigotes con el lápiz de labios de su santísima esposa o a Pepe "El Butanero" y a Don Amor Peláez ha afectado su girulez por una afición incontrolable por golpear el mármol del velador con el seis doble al tiempo que emiten un suspiro de alivio, y como iba diciendo, de una de esas zapatillas saltó de improviso un par de mininos, uno negro y otro berrendo en castaño que me quitaron por ese día el afán de machacarme las piernas y, contrariado, me fui a la piscina donde la guapa piscinera, M^a Jesús, cuidaba con mimo el agua azul y transparente.

Aparecía por doquier y hasta me saludaban con afecto con un maullido majestuoso y yo, a través de ellos, me solidarizaba con San Antonio Abad y San Francisco de Asís y sentíame satisfecho por la compañía, que la sensación de no sentirse solo, es un matiz de felicidad.

Otra vez, muy significada vez, al abrir un libro de la biblioteca pública, emergió de entre las hojas un gato adulto de ojos grises y piel a rayas azul y grana, los mismos colores del glorioso Levante Unión Deportiva que recitaba con engolada voz aquello de “Con diez cañones por banda, viento en popa a toda vela”. Ese debía ser un gato intelectual que me sorprendió muy gratamente, por como decía el verso y por los colores de su piel a tiras.

De vez en cuando, un ladrido me recordaba que también había perros protegidos de los dos santos

repetidamente mencionados que aumentaban la perspectiva de la inefable compañía también anteriormente citada. Pero, los gatos ganaban a los puntos por mayoría y, también estoy obligado a lamentar que faltaran en paisaje tan idílico uno cuantos toretes bravos que es lo que a mí me pirra junto a lo de recorrer kilómetros, quizá en busca de una meta siempre utópica. No veía pastar ni embestir a esos admirados santos animalitos de sangre brava pero, la verdad, creedme amigos lectores, no he perdido la esperanza de que San Antonio Abad y San Francisco de Asís, por ese orden que yo arbitrariamente coloco, hagan esa especie de milagro. Que la fe es algo que, afortunadamente, no pierdo.

Fiestas de Artaj, 1998

Toni Aznar

FESTERAS 1998

MARIA JOSÉ DOLZ

MARIA JOSÉ GABARDA

TERE GABARDA

MARGARITA CATALÁ

CRISTINA VICENT

CHELO VICENT

CAROLINA VICENT

PILI BENITO

LOURDES MARCO

RAQUEL RAUSELL

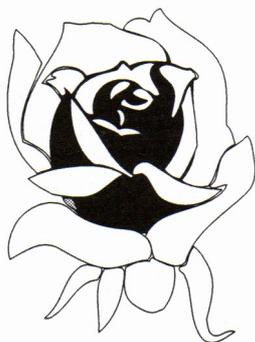
FESTERAS



ARTAJ AGOSTO
1998

A LAS CLAVARIESAS DE ARTAJ 1998

Parece que la tormenta se aleja. Un viento tibio que viene del lejano mar y trae reminiscencias de sal, y de yodo, y de algas, empuja las nubes de colores violeta y naranja de puesta de sol y restos de lluvia mansa y las eleva sobre la Sierra de Andilla para que no rocen sus crestas y se deshilachen camino del triángulo que forma la encrucijada Teruel, Castellón, Valencia.



El postrero zumbiar de un trueno se desparrama y languidece y va de monte en monte rebotando su eco en los riscos y los pinares como una canción que pierde fuerza y a cambio cobra cadencia y melodía. Las últimas gotas de esa dulce caída del agua que es la lluvia, se filtran entre la arboleda con todos los matices del verde el suelo que es pinocha y romeros, y tomillo, y espliego e hinojo y embalsaman el aire en una orgía de perfume agreste. Esas gotas,

justamente nueve, caen reunidas sobre ese lecho herboso de un sendero de Cañuelo y juntas forman un remanso. Y, cuando el sol cae por poniente y el búho canta y la codorniz calla y el águila, una de la últimas, descansa en su nido del promontorio, ese remanso se desploma por la ladera y, una a una gotea el primor de su riqueza y como luciérnagas, con colores de rica pedrería, destila su poder y toman nombre y tonos de esmeralda a la luz de la luna, M^a José Dolz, Cristina Vicent, Margarita Catalá.

La Osa Mayor, ese grupito majestuoso, alumbra otras tres de las que cobra colores de zafiros y vocean sus nombres, Carolina Vicent, Lourdes Marco, M^a José Gabarda. Otra estrella, la de mayor brillo al este, posa su luz justo encima de las tres restantes gotas de esa plácida lluvia y envuelven su entorno con la suave coloración del ópalo y su amorosa cancioncilla que dice: Pilar Benito, Raquel Rausell, Chelo Vicent.

Del fondo de la rambla silenciosa, emerge un himno, de la mayor gloria del genial sordo de Bonn, Beethoven, el de la Alegría, de la

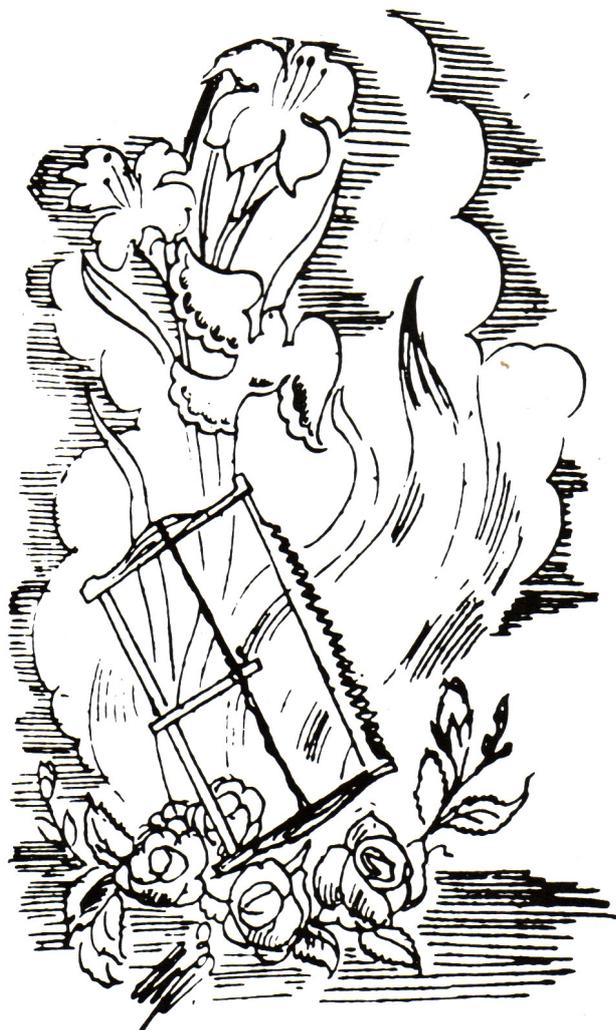
Novena, esa inmensa catedral de la Música y a él se unen el perfume de la noche, los colores de la rica pedrería y el milagro de la fantasía que funden humedad, color y magia y, como estalactitas caprichosas forman un dosel que cubre e inunda alegremente la aldea

en fiestas y pasean su donaire formando el ramo excelso de clavarieras.

Y, ese maravilloso mundo, quedará para siempre la impronta de su belleza con la que Artaj se reboza exultante.

Artaj, Agosto 1998

Toni Aznar





Domingo 2 de Agosto. A las 11:00 horas tradicional reparto de banderas y llibret de fiestas acompañados por el Tabalet y la Dolçaina recorreremos todas las casas de la aldea esperamos todos que los Artajanos seáis “generosos” en el comienzo de nuestras fiestas, vaya nuestro agradecimiento de antemano.

Por la tarde se celebrará un partido de inauguración del campo de futbito entre los miembros de la junta directiva más los colaboradores y los futboleros de la aldea el horario está pendiente de confirmar por la organización.

Sábado 8 de Agosto. Un año más iniciaremos la semana de fiestas con el acontecimiento deportivo más sacrificado pero reconfortante cuando se atraviesa la meta, la IX carrera popular Andilla-Artaj. Recordamos que por seguridad no se podrán inscribir los menores de 8 años de edad. Está previsto que la carrera comience a las 19:00 horas, ánimo y a inscribirse en la piscina.

Domingo 9 de Agosto. Por la mañana se celebra como cada año la Misa en memoria de los Difuntos de la aldea a las 12:00 horas.

Por la tarde a las 18:30 se organizarán tradicionales Cucañas y divertidos concursos, como carreras de sacos, carreras de pies atados, subir al poste resbaladizo, carreras de bicis lentas y un largo etc. Rogamos la participación de todos los niños de la aldea y también de los menos niños.

Lunes 10 de Agosto. Tradicional y famosa en todo el territorio Tómbola de regalos, cuanta más habilidad demuestres más boletos conseguirás, de ésta forma podrás coseguir los mejores premios, ¡ no te la pierdas ! Comenzará a las 18:30 horas, ¡te esperamos ! Al

Martes 11 de Agosto. Llegará a la aldea un maravilloso parque infantil con varias atracciones para todos los niños. Nos acompañará gran parte del día, búscalo por la aldea te estará esperando. Por la noche tendremos cena organizada por las festeras si queréis más información acudir a cualquier de ellas y estarán encantadas de informáros. Más tarde como colofón al día tentaremos a la fortuna, practicando el juego del bolígrafo.

Miércoles 12 de Agosto. Por la tarde las festeras organizan un Gran Rally infantil en el que te pondrán a prueba, busca a las festeras para apuntarte.

por la noche a las 23:00 aproximadamente gran espectáculo de variedades con los mejores aristas del firmamento (En el frontón claro), la Música y el entretenimiento invadirá la noche Artajana.

Jueves 13 de Agosto. Por la tarde y cuando se aproxime la hora de merendar todos los niños de la aldea serán obsequiados con una suculenta merienda, estupendamente servida por nuestras simpáticas festeras, en el local social de la colonia (También pueden apuntarse los jubilados/as) ¡Que aproveche !

Cuando la noche Artajana nos envuelva, los mejores intérpretes del panorama musical español e internacional nos brindarán un maravilloso espectáculo de música y buenas voces, que nos deleitarán en una gran velada de PLAY-BACK. El horario de comienzo previsto es a las 23:00 horas.

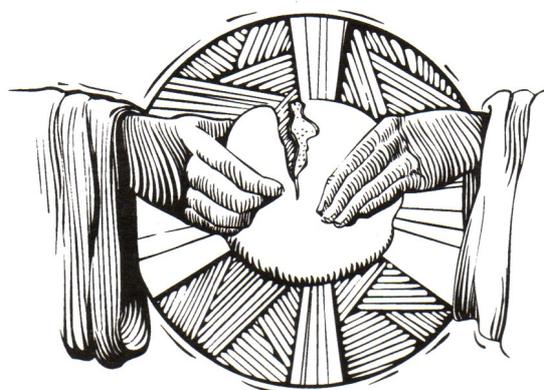
Viernes 14 de Agosto. Gran día de cabalgata por toda la aldea es la hora de demostrar todo tu ingenio y gracia para vestir de colorido y entusiasmo, recordamos a la gente "más adulta" de Artaj que deseamos que participen para el bien de las fiestas, GRACIAS.

Por la noche nos reuniremos todos los artajanos y los viejos amigos de la aldea en la tradicional noche de la verbena disfrutando de la maravillosa música que nos ofrecerá la gran Orquesta TÚRIA 2000.

Sábado 15 de Agosto. Festividad de Nuestra Señora del Carmen, después de una larga noche de marcha, aproximadamente a las 8 de la mañana ruidosa despertà para que los más trasnochadores o los más madrugadores se hagan notar por todo el pueblo.

Sábado 15 de Agosto. FESTIVIDAD DE NTRA. SRA. DEL CARMEN, después de una larga noche de marcha, aproximadamente a las 8 de la mañana ruidosa DESPERTÁ para que los más trasnochadores o los más madrugadores se hagan notar por todo el pueblo.

Luego cuando la mañana ya avanza celebraremos la SOLEMNE EUCARISTÍA en honor a nuestra Patrona. Recogida de Festeras pasacalle por la aldea en dirección a la Iglesia de Artaj acompañados por la banda de música que entonará las notas festivas propias de estas fechas.



Por la tarde disputa de las finales de frontenis y a su conclusión entrega de trofeos a los ganadores en las distintas especialidades deportivas y campeonatos, Enhorabuena a todos los campeones.

Cuando esté cayendo la noche, SOLEMNE PROCESIÓN, recorriendo bajo un respetuoso silencio las principales calles de nuestra aldea.

Domingo 16 de Agosto. A las 13:30 horas se dará la señal de comienzo del concurso de paellas que más tarde y cuando el jurado haya deliberado se unirán a la populosa COMIDA DE FRATERNIDAD de la aldea, aquel que haya preparado su paella para el concurso, la degustará si lo desea junto al resto de los asistentes a esta tradicional COMILONA.

La Junta Directiva os agradece con antelación a todos vuestra colaboración y participación en estas nuestras fiestas ARTAJANAS esperando que sean de vuestro agrado y esperando que el año próximo todos podamos recordar y mejorar las fiestas de 1998.

ARTAJ'98

CAMPEONATOS

Empiezan las competiciones deportivas más importantes del año y ahora no debes fallar. Debes ser puntual y acudir a las canchas y recintos deportivos a la hora de inicio de los enfrentamientos diarios. Todos esperamos gran competitividad y sobre todo participar con deportividad y fe en la victoria.

¡ MUCHA SUERTE Y GRACIAS POR PARTICIPAR !

ESPECIALIDADES DEPORTIVAS :

PARCHÍS : CARMENCITA

TRUC Y DOMINÓ : ÁNGEL PÉREZ

AJEDREZ : SERGIO DE LUIS

FRONTENIS MASCULINO : VALERIANO ESCUDER

FRONTENIS FEMENINO : MARICARMEN MORCILLO

FRONTENIS INFANTIL : JUAN PABLO-VICTOR FELIPO

FUTBITO : ORESTES GANDÚL Y VICENTE JULIÁ (TOYO)

PING-PONG : VICENTE JULIÁ (TOYO)



ARTAJ

IX CARRERA POPULAR
ANDILLA-ARTAJ
DISTANCIA 7,1 KM APROX.

INSCRIPCIONES DEL 1 AL 8 DE AGOSTO
EN LA PISCINA DE ARTAJ

LOS CIEN PRIMEROS EN CRUZAR LA META
SERÁN OBSEQUIADOS CON UNA
MAGNÍFICA CAMISETA DONADA POR
CIRIOS FELIPO S.L.

SIEMPRE AL LADO DEL DEPORTE



NOTAS DEPORTIVAS...



De pie de derecha a izquierda : Quique Albentosa, Vicente Juliá(toyo), Victor Felipe y Toni Morcillo.
Agachados de derecha a izquierda : Victor Albentosa, Juan Pablo Felipe, Sergio de Luis, Javi Pérez, ausente por lesión Juanjo Rodrigo.

Éste es el equipo de Fútbol Sala que representa dignamente a la aldea de ARTAJ en la liga de Fútbol Sala de Alboraia. Esta es su segunda temporada y en ambas se ha clasificado para la copa de la liga, ésta temporada estuvo a punto de entrar en semifinales, empatando a 4 goles con un equipo de 1ª división y siendo eliminado por los penaltis. Esperamos el apoyo de la afición a este modesto equipo que enarbola orgulloso la bandera Artajana, para dejar el nombre de la aldea de Artaj en lo más alto, GRACIAS.

UNA HISTORIA DE AMOR

La hoguera que los zagales habían prendido junto al lago había entregado toda su vigor a un tímido rescaldo alimentado tan sólo por el calor de las brasas que sucumbían a la humedad de la noche. Gonzalo, que ya había dejado muy atrás aquellas correrías de la mocedad, planeaba en soledad su quehacer del día siguiente, con su acostumbrado paseo junto al lago y sus recuerdos de cuando aún vivía su mujer, Clarita. Anciano de sempiterno birrete sobre la testa, amó a su Clarita hasta el extremo. La pena, sin embargo, no había conseguido hacer renunciar, a un alma ansiosa por vivir hasta el último suspiro, de los regustos que le producían los pequeños milagros diarios. El saludo que las danzarinas flores silvestres le ofrecían a su paso, cada tarde, al ritmo del maestro viento; la tímida presencia de alguna ardilla curiosa; y un sinfín de tantas otras zalamerías de la madre naturaleza eran suficientes para que Gonzalo siguiera, como cada crepúsculo, creyendo en la vida. El lago se había convertido en el amigo fiel con el que intercambiaba largas conversaciones, como hacía cada ocaso con su Clarita cogida del brazo. Su bastón de caña de bambú le servía para asegurar su paso lento pero imparable hasta llegar a la choza del tío Simeón, del que guardaba gratos recuerdos.

El mundo que envolvía a Gonzalo era ahora distinto. Había perdido el calor de la mirada de Clarita, los buenos consejos del tío Simeón e incluso a los amigos que tan buenas chanzas habían compartido con él. Se hallaba solo, inmerso en un entorno que en ocasiones se le volvía turbio y quebradizo ante la falta de una ilusión más fuerte que la que le ofrecía la propia naturaleza. Todo iba demasiado rápido. Él disfrutaba del viaje de la vida en una vieja locomotora de vapor mientras que el resto del universo parecía hacerlo en un tren de alta velocidad en el que los paisajes no dejaban de ser una mera estampa en la que no se disfrutaba del aroma de la realidad. No por ello, el viejo Gonzalo desistía en llegar al rápido torrente de la vida y zambullir por unos instantes en su remanso a los atolondrados vecinos que siempre

se escabullían de su lento peregrinar con zafias excusas. Gonzalo vivía en soledad, ignorado por los más jóvenes que no veían en él sino a un pobre hombre que seguía sumido en el recuerdo de su Clarita.

Pero a pesar de lo acertado de esta observación en cuanto al recuerdo se refiere, no se podía tildar a Gonzalo de pobre hombre. Sus sentimientos irradiaban riqueza. Una riqueza que no constaba de joyas ni rubís y que estaba exenta de todo aquello que no tuviera que ver con la simplicidad de un corazón agradecido. Su ancianidad sumada al paso del tiempo parecían guardarle ya pocos atardeceres junto al lago. Sin embargo, aún tuvo tiempo este confidente, para presenciar la historia de amor más intensa que jamás dos almas protagonizaron junto a su orilla.

Quien quiera encontrar en este relato alguna relación con nuestro entorno, esté seguro, de que lo hallará. Porque sin duda, tres han sido los referentes para construir esta parte de la historia: una envoltura de verde color y refrescante fragancia que bien puede llamarse Artaj, salvando, claro está, la ficción del lago confidente; un personaje que tiene su origen en un alma gemela que es parte inherente a la realidad y a este paisaje que nos rodea: es de todos conocido por el nombre de tío Fermín, del que me congratulo de ser su nieto, por admiración y por respeto; y un tercer elemento, que no por su carácter universal deja de serpreciado tesoro individual. Me refiero al amor, pieza ineludible en cualquier relación inter-personal. Éste ha dignificado a lo largo de todas las generaciones la convivencia entre todos nosotros, entre los que nos han precedido y los que nos siguen, y no es insignificante elemento el que nos sana y nos embelesa con su fuerza. Es por ello, que queda en el aire esta narración, para que cada cual concluya esta historia de amor con el final más deseado.

Jorge Felipe Sanjuán



CUENTOS INCONTABLES

LOS TRES CERDITOS

Habia una vez tres cerditos que vivían recogidos, respetándose los unos a los otros y en armonía con el medio Ambiente. Con materiales autóctonos, cada uno, se construyó una casa preciosa. Un cerdito la hizo de paja, otro de troncos y el tercero de los cerditos la hizo de ladrillos hechos de estiércol, arcilla y hojas de parra que cocía en un pequeño horno. Cuando terminaron los cerditos, satisfechos de su faena se dispusieron a vivir en paz y autodeterminación. Pero su idilio se malogró. Un día apareció un Lobo, gordo, amargado y sin escrúpulos con intenciones expansionistas. Cuando vio a los cerdos le entraron muchas ganas, tanto en el sentido físico como en el ideológico. Cuando los cerdos vieron al Lobo, se metieron rápidamente en la casa de paja. El Lobo corrió hacia la casa, y llamando a la puerta grito:

Cerditos cerditos dejarme entrar.

Desde dentro los cerdos contestaron: *Tus tácticas belicas no nos dan miedo.*

Somos cerdos que defendemos nuestra tierra y nuestra cultura.

Pero el Lobo no estaba dispuesto a renunciar a lo que le parecía su misión evidente. Así que se puso a soplar y resoplar hasta que tiró la casa de paja. Los cerdos asustados echaron a correr hasta la casa de troncos, y el Lobo los perseguía de cerca, mientras otros Lobos compraban el solar donde había estado la casa de paja y montaban una plantación de olivos.

En la casa de troncos el Lobo volvía a llamar a la puerta gritando:

Cerditos, cerditos, dejadme entrar.

Los cerditos contestaron: *Vete a la mierda imperialista opresor y carnívoro.*

Cuando escucho aquello el Lobo se rasca la barba condescientemente, y se dijo para sí "Son tan jóvenes... Me sabe mal que tengan que marchar, pero no se puede parar el progreso" Así pues, soplo y resoplo hasta abatir la casita de troncos. Los cerditos corrieron hacia la casa de ladrillos, el Lobo los persiguió, mientras otros Lobos, donde estaba la casita de troncos edificaban un bloque de chalets adosados en régimen de multipropiedad, para "Lobos" en vacaciones. Cada chalet era una reproducción en fibra de vidrio de la casita de troncos, y había tiendas de artesanía local, un centro de submarinismo y espectáculos con delfines.

En la casa de ladrillos el Lobo volvió a llamar a la puerta y grito:

! Cerditos, cerditos dejarme entrar!

Esta vez como respuesta los cerditos cantaron canciones de solidaridad y enviaron cartas de protesta a las Naciones Unidas y a diversas organizaciones.

El Lobo estaba indignado por la repetida negativa porcina, viendo la situación desde el punto de vista "Carnívoro". Soplo y resoplo una y otra vez hasta que se llevó las manos al pecho y callo redondo al suelo muerto de un ataque al corazón fulminante, provocado por una alimentación con exceso de grasas.

Los tres cerditos celebraron la victoria de la justicia e improvisaron una pequeña danza alrededor del cadáver del Lobo, el siguiente paso fue liberar su patria. Llegaron un grupo de otros cerdos que también habían sido expulsados de sus tierras.

Estas brigadas porcinas atacaron el bloque de chalets adosados con ametralladoras y lanzacohetes y degollaron a los Lobos opresores y crueles, enviando así al resto del hemisferio la advertencia clara de que ahora en adelante no permitirían ninguna intrusión en sus asuntos internos.

Ahora los Lobos instalaron una democracia modelica, con enseñanza gratuita, asistencia médica para todo hombre y toda mujer y viviendas asequibles para todos los bolsillos.

NOTA: El Lobo de este cuento es metafórico en el proceso de escritura. No se ha maltratado ningún lobo real y se han respetado escrupulosamente todos los derechos de los animales.

SIMPATÍA O ANTIPATÍA UNA FINA LÍNEA LAS DIVIDE.

Dicen que más vale caer en gracia que ser gracioso. De hecho, la actitud vital positiva facilita la relación con los demás, pero convertirse en un bufón puede acarrear más antipatías que amistades.

“No hay nada tan rápido como un sentimiento de antipatía”

Alfred Musset,
poeta francés
(1810-1857).

“Deben buscarse los amigos como los buenos libros.

No está la felicidad en que sean muchos ni muy curiosos ; sino pocos, buenos y bien conocidos”

Mateo Alemán,
novelista español
(1547-1613)

“Siempre es simpático el que triunfa”

Pio Baroja,
novelista español
(1872-1954)

“La simpatía, pasión animal, es también una pasión egoísta. Pero no deja de ser nuestra mejor oportunidad para evadirnos del egoísmo”

George Duhamel,
escritor francés
(1884-1966)

“Por decir las verdades se pierden amigos, y por no decirlas se hacen enemigos”

Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, poeta español
(1283-1350)

“Nada prende tan pronto de unas almas en otras como esta simpatía de la risa”

Jacinto Benavente,
dramaturgo español
(1866-1954)

“La simpatía es muy frecuentemente un prejuicio sentimental basado en la idea de que la cara es el espejo del alma. Por desgracia, la cara casi siempre es una careta”

Santiago Ramón y Cajal, científico y premio nobel español
(1852-1934)



COLABORAN

CON

NUESTRAS

Fiestas " " "

PAN Y COSAS
PANADERIA Y DULCES

COIPAVI

REPARTO DIARIO



SUPER

- COMESTIBLES
- ARTICULOS DE LIMPIEZA
- FRUTAS Y VERDURAS
- CONGELADOS

VENTA DE BEBIDAS
REFRESCANTES



Cubitos de hielo
SAHY

PRENSA Y ENCARGOS

HELADOS LA MENORQUINA

GOLOSINAS

Pl. Bardés, 8
ANDILLA

Tel. 96 272 90 28

INSTALACIONES ELECTRICAS

MATERIAL ELECTRICO

I N S T A L E C

- **TARIFA NOCTURNA, CALEFACCION POR ACUMULADORES**
- **INSTALACION DE ANTENAS TV.**
- **AIRE ACONDICIONADO**

C/ Iglesia, 42
Pl. Bardés, 6
Tel. 96 272 90 28
46170 ANDILLA

CLINICA DENTAL

Dr. Ramón García Martí

Tardes de 16 a 20 horas

C/ Finestrat, 2, 2, 6.^a

46006 VALENCIA

Tel 96 333 62 38

lotería  nacional

¡¡ PRUEBE SUERTE !!

Administración de Loterías

Número 34



Calle Navellos, 9
Tel. 96 332 13 10
VALENCIA

COLABORA

EN

NUESTRAS FIESTAS



Agua de

BEJIS®

AGUA DE MANANTIAL

LOS
CLÓTICOS



ptica
Médica

" GRADUEM LA VISTA PER MIG DE
CERVELL ELECTRONIC... "

Jesús, 54
Tel. 96 385 50 14
VALENCIA



SERVICIO OFICIAL

JABEGA AUTO, S.L.

TALLERES DE MECANICA, ELECTRICIDAD,
PLANCHA Y PINTURA
ALINEACION DIRECCIONES - LATIGUILLOS
HIDRAULICOS

Polígono Industrial La Loma, s/n.
Apartado, 17
Tel. 96 272 04 30
46170 VILLAR DEL ARZOBISPO
(Valencia)

FRANCISCO ORERO
AUGUSTO MARTINEZ

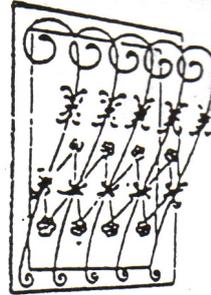


EFFECTOS
MILITARES

Blasco Ibáñez, 75
Tel. 96 158 31 39
46980 PATERNA (Valencia)

CERRAJERIA ARTISTICA
EN HIERRO Y ALUMINIO

*Francisco
Gabarda
Peris*



C/. Meliana, 14
Tel. 96 185 70 06
ALBORAYA (Valencia)

CEBRIAN

BRONCES DEPORTIVOS

Ciudad de Gandía, 5-7
Tels. 132 10 54 • 132 10 95
POLIGONO FUENTE DEL JARRO
PATERNA (VALENCIA)

REFORMAS MORVEIN, S.L.

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS



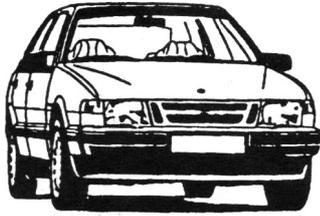
ESPECIALIDAD EN BAÑOS Y COCINAS



96 364 00 81 • 96 363 66 81

TALLERES

Manuel Real Castelló



REPARACION DE AUTOMOVILES
GASOLINA Y DIESEL

General Avilés, 1
Tel. 96 340 28 72
46015 VALENCIA

Pan Coipavi Dulces



Especialidad en toda clase de Pastas

Fabricación Propia

C/. Las Cruces, 16 - Tel. 96 272 01 78
46170 VILLAR DEL ARZOBISPO

N.º Fabricante 46/42247

VALENCIA

R.S.I. 208196/V

ARROZ

La **Fallera**

COLABORA EN

NUESTRAS FIESTAS

Santiveri

DIETÉTICA Y SALUD



Productos
Dietéticos



Dietética
Deportiva



Plantas
Medicinales



Cosmética
Natural

M.º JOSÉ ALFONSO PÉREZ

C/. Virgen del Pilar, 27
Tel. 96 138 21 48
46980 PATERNA

*lencería-corsetería
paquetería*

capricho

M.^a Jesús Asunción

*Poeta Mas y Ros, 34
Tel. 96 356 47 32
46022 VALENCIA*

GUIPONS, S. L.



FABRICA DE:

- EXTINTORES
- MATERIAL DE SERVICIO CONTRA INCENDIOS
- PRODUCTOS QUIMICOS DE LA AUTOMOCION
- CONSERVACION Y MANTENIMIENTO DE EXTINTORES Y SERVICIO CONTRA INCENDIOS

**C/. Villa de Bilbao, 18
Tel. 96 132 38 62
Polígono Industrial Fuente del Jarro
46988 PATERNA (Valencia)**

BAR - RESTAURANTE

COCINA VALENCIANA



LA BARRACA

**C/. PAMPLONA ESCUDERO, 34
TEL. 976 55 59 43
50006 ZARAGOZA**



SU ESTRELLA DE LA CONGELACION

**COLABORA EN
NUESTRAS FIESTAS**

**San Antonio, 107
Tel. 96 379 07 50
46920 MISLATA (Valencia)**

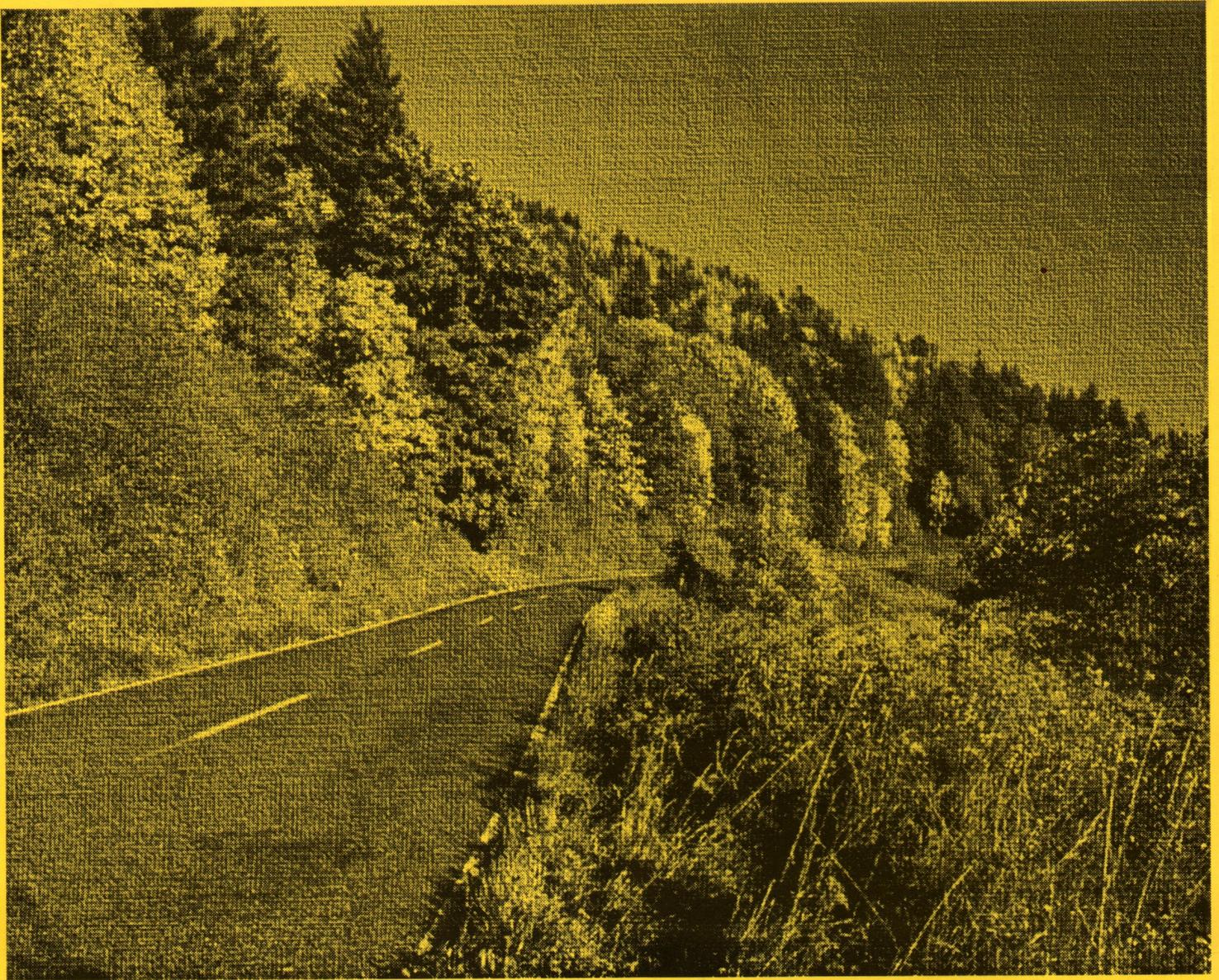


Cirios **Felipo**

PATROCINADOR DE LA IX "CARRERA POPULAR"
ARTAJ ' 98

FABRICA:
Cardenal Benlloch, 6
Tel. 96 366 18 42
TAVERNES BLANQUES

DESPACHO:
Navellos, 14
Tel. 96 391 86 22
VALENCIA



La colonia Artajana en este año 1998, quiere mostrar su agradecimiento al Excelentísimo Ayuntamiento de Andilla por todo su apoyo y colaboración, que ha hecho posible que todas las fiestas programadas hayan llegado a buen término.

La aldea de ARTAJ espera poder realizar las mejores fiestas el próximo año siempre contando con la ayuda, tanto de sus habitantes como del Ilmo. Ayto. de Andilla.

ARTAJ 1998